



Otra 'victoria' contra el COVID: la OMS halla dos medicamentos que reducen riesgo de muerte

TAREFAS DO ALUNO

Copiar texto. Quando possível, copie o primeiro parágrafo do texto.

Marcar palavras iguais e parecidas. Esta tarefa deve ser realizada antes da leitura e tradução do texto. Olhe para o texto e marque todas as palavras iguais e parecidas com as palavras da língua portuguesa.

Ler e traduzir: Leia o texto abaixo e o traduza. A tradução pode ser realizada no seu caderno, no seu computador ou mentalmente.

Montar vocabulário. Anote no seu caderno (ou outro local de sua preferência) todas as palavras que não conseguiu entender no momento da leitura. Anote também o significado dessas palavras.

TEXTO

Otra 'victoria' contra el COVID: la OMS halla dos medicamentos que reducen riesgo de muerte

La combinación de dos fármacos que bloquean la inflamación reduce la hospitalización y la muerte por COVID-19 en comparación con una terapia estándar, según la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Agregar medicamentos que bloquean una proteína inmunitaria llamada interleucina-6 a un tratamiento ya ampliamente utilizado, los corticosteroides, reduce el riesgo de muerte y la necesidad de asistencia respiratoria, dijo la agencia de salud el martes en



un comunicado. La recomendación se basó en 27 ensayos en los que participaron casi 11 mil personas.

La interleucina-6 se puede generar cuando el sistema inmunológico de los pacientes con COVID-19 gravemente enfermos reacciona de forma exagerada. Esto llevó a los investigadores de la OMS a examinar el beneficio de tratar a las personas hospitalizadas con la enfermedad con medicamentos que bloquean sus efectos. Descubrieron que los medicamentos eran más efectivos cuando se usaban con corticosteroides, reduciendo el riesgo de muerte en un 17 por ciento en comparación con los corticosteroides solos. El riesgo de muerte también fue un 21 por ciento menor para los pacientes que no recibieron ventilación.

“Estos resultados, que conducirán a mejores resultados para los pacientes hospitalizados con COVID-19, reflejan un enorme esfuerzo global”, dijo Claire Vale, investigadora principal de la Unidad de Ensayos Clínicos de MRC en el University College de Londres.

Los resultados mostraron que el riesgo de morir dentro de los 28 días fue menor en los pacientes que recibieron medicamentos que bloquearon la interleucina-6 junto con los corticosteroides. En este grupo, el riesgo de muerte fue del 21 por ciento en comparación con el 25 por ciento en los que recibieron atención estándar. Esto significa que por cada 100 de estos pacientes, sobrevivirán cuatro más.

“Dada la magnitud de la desigualdad mundial en las vacunas, las personas de los países de ingresos más bajos serán las que corran mayor riesgo de sufrir un COVID-19 grave y crítico”, dijo Janet Díaz, jefa de gestión clínica de Emergencias Sanitarias de la OMS. “Esas son las personas a las que estos medicamentos deben llegar”.

Fuente: El Financiero - México (adaptado)

TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

Otra ‘victoria’ contra el COVID: la OMS halla dos medicamentos que reducen riesgo de muerte



Outra 'vitória' contra a COVID: a OMS acha dois medicamentos que reduzem o risco de morte

La combinación de dos fármacos que bloquean la inflamación reduce la hospitalización y la muerte por COVID-19 en comparación con una terapia estándar, según la Organización Mundial de la Salud (OMS).

A combinação de dos fármacos que bloqueiam a inflamação reduz a hospitalização e a morte por COVID-19 em comparação com uma terapia padrão, segundo a Organização Mundial da Saúde (OMS).

Agregar medicamentos que bloquean una proteína inmunitaria llamada interleucina-6 a un tratamiento ya ampliamente utilizado, los corticosteroides, reduce el riesgo de muerte y la necesidad de asistencia respiratoria, dijo la agencia de salud el martes en un comunicado. La recomendación se basó en 27 ensayos en los que participaron casi 11 mil personas.

Agregar medicamentos que bloqueiam uma proteína imune chamada *interleucina-6* a um tratamento já amplamente utilizado, os corticosteroides¹, reduz o risco de morte e a necessidade de assistência respiratória, disse a agência de saúde na terça-feira em um comunicado. A recomendação se baseou em 27 ensaios nos quais participaram quase 11 mil pessoas.

La interleucina-6 se puede generar cuando el sistema inmunológico de los pacientes con COVID-19 gravemente enfermos reacciona de forma exagerada. Esto llevó a los investigadores de la OMS a examinar el beneficio de tratar a las personas hospitalizadas con la enfermedad con medicamentos que bloquean sus efectos.

¹ Corticosteroides: também chamados de corticoides.



Descubrieron que los medicamentos eran más efectivos cuando se usaban con corticosteroides, reduciendo el riesgo de muerte en un 17 por ciento en comparación con los corticosteroides solos. El riesgo de muerte también fue un 21 por ciento menor para los pacientes que no recibieron ventilación.

A *interleucina-6* pode ser gerada quando o sistema imunológico dos pacientes com COVID-19 gravemente enfermos reage de forma exagerada. Isso levou os pesquisadores da OMS a examinar o benefício de tratar as pessoas hospitalizadas com a doença com medicamentos que bloqueiam seus efeitos. Descobriram que os medicamentos eram mais efetivos quando se usavam com corticosteroides, reduzindo o risco de morte em 17% em comparação com os corticosteroides sozinhos. O risco de morte também foi 21% menor para os pacientes que não receberam ventilação.

“Estos resultados, que conducirán a mejores resultados para los pacientes hospitalizados con COVID-19, reflejan un enorme esfuerzo global”, dijo Claire Vale, investigadora principal de la Unidad de Ensayos Clínicos de MRC en el University College de Londres.

"Estes resultados, que conduzirão a melhores resultados para os pacientes hospitalizados com COVID-19, refletem um enorme esforço global", disse Claire Vale, pesquisadora principal da Unidade de Ensaio Clínicos do MRC na University College de Londres.

Los resultados mostraron que el riesgo de morir dentro de los 28 días fue menor en los pacientes que recibieron medicamentos que bloquearon la interleucina-6 junto con los corticosteroides. En este grupo, el riesgo de muerte fue del 21 por ciento en comparación con el 25 por ciento en los que recibieron atención estándar. Esto significa que por cada 100 de estos pacientes, sobrevivirán cuatro más.

Os resultados mostraram que o risco de morrer dentro dos 28 dias foi menor nos pacientes que receberam medicamentos que bloquearam a *interleucina-6* junto com os corticosteroides. Neste grupo, o risco de morte foi de 21% em comparação com



25% nos que receberam atenção padrão. Isso significa que para cada 100 destes pacientes, sobreviverão quatro a mais.

"Dada la magnitud de la desigualdad mundial en las vacunas, las personas de los países de ingresos más bajos serán las que corran mayor riesgo de sufrir un COVID-19 grave y crítico", dijo Janet Díaz, jefa de gestión clínica de Emergencias Sanitarias de la OMS. "Esas son las personas a las que estos medicamentos deben llegar".

"Dada a magnitude da desigualdade mundial nas vacinas, as pessoas dos países de ingressos mais baixos serão as que correm maior risco de sofrer um COVID-19 grave e crítico", disse Janet Díaz, chefe de gestão clínica de Emergências Sanitárias da OMS. "Essas são as pessoas às quais estes medicamentos devem chegar".